

DHW

Deutsch-Hellenische Wirtschaftsvereinigung Γερμανο-Ελληνικός Επιχειρηματικός Σύνδεσμος

Bonner Str. 536 * D – 50968 Köln

Tel.: +49 (0) 221 3979776 * Fax: +49 (0) 221 3979778

e-mail: info@dhvw.de

PRESSEMITTEILUNG ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ PRESS RELEASE

ZUR SOFORTIGEN VERÖFFENTLICHUNG
ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ
FOR IMMEDIATE RELEASE

8th , October 2010

PM-Nr. 2010-53

Dimitrios Kouros (DHW): Leichtere Anerkennung von ausländischen Abschlüssen fördert die Integration auf dem Arbeitsmarkt in Deutschland

Berlin/Köln, Okt. 2010. Der Mangel an technischen Fachkräften in Deutschland wird sich nach Einschätzung von Wissenschaftlern in den kommenden Jahren dramatisch zuspitzen. Das Bonner Institut zur Zukunft der Arbeit (IZA) spricht sogar vom Mangel an ca. 200.000 Ingenieuren in 2017. Zurzeit gibt es nach Angaben von Wirtschaftsverbänden 40.000 bis 50.000 freie Stellen. Von der anderen Seite leben in Deutschland nach Ansicht der Integrationsbeauftragten der Bundesregierung, Prof. Maria Böhmer, gut 500.000 Ausländer, EU-Bürger und Aussiedler, die für ein Anerkennungsverfahren für ihre Berufsabschlüsse in Frage kämen. Auch Bundesbildungsministerin Annette Schavan (CDU) will Ausländern den Zugang zum deutschen Arbeitsmarkt erleichtern.

Diesem Vorhaben war der sechste integrationspolitische Dialog diese Woche im Kanzleramt in Berlin gewidmet. Im Namen der Bundesregierung diskutierte die Integrationsbeauftragte mit den Migrantenselbstorganisationen (MSO) über dieses Thema und tauschte mit ihnen Erfahrungen aus. Die Deutsch-Hellenische Wirtschaftsvereinigung (DHW) wurde von Generalsekretär Dimitrios Kouros vertreten. Gegenüber der Presse betonte dieser nach dem Treffen: „Wir begrüßen die Initiative der Bundesregierung, auch an nicht EU-Staatlern endlich die Möglichkeit zu eröffnen, in ihrem Beruf arbeiten zu können. Damit wird auch diesen Menschen die Chance gegeben selbständig zu werden und eine Existenz aufzubauen. Später könnten sie Arbeits- und Ausbildungsplätze schaffen. Das ist ein unschätzbbares Potenzial.“

Frau Böhmer kündigte an, dass die leichtere Anerkennung ausländischer Berufs- und Studienabschlüsse in einem „Anerkennungsgesetz“ bis Dezember dem Parlament vorgelegt werde.

* * *

**Δημήτριος Κούρος (DHW): Η ευκολότερη αναγνώριση των ξένων πτυχίων
προωθεί την ένταξη στην αγορά εργασίας στη Γερμανία**

Βερολίνο / Κολωνία, Οκτώβριος 2010. Η έλλειψη ανθρώπινου δυναμικού σε τεχνικούς εμπειρογνώμονες και μηχανικούς στη Γερμανία θα επιδεινωθεί δραματικά τα προσεχή έτη σύμφωνα με εκτίμηση των επιστημόνων. Το Ινστιτούτο για τη Μελέτη της Εργασίας (IZA) στην Βόννη μιλά ακόμη και για έλλειψη 200.000 μηχανικών το 2017. Επί του παρόντος υπάρχουν στοιχεία από τις επαγγελματικές ενώσεις για 40.000 έως 50.000 κενές θέσεις στην γερμανική αγορά εργασίας. Από την άλλη μεριά και σύμφωνα με την καθ. Μαρία Βöhmer, Εντεταλμένη της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης για την ενσωμάτωση των μεταναστών, στην Γερμανία ζούν πάνω από 500.000 αλλοδαποί, που είναι κάτοχοι επαγγελματικών πτυχίων και τα οποία θα πληρούσαν τις προϋποθέσεις επίσημης αναγνώρισης. Στο ίδιο μύκος κύματος και η ομοσπονδιακή υπουργός παιδείας Αννέτε Σαβάν (CDU) που είναι υπέρ της διευκόλυνσης εισαγωγής των αλλοδαπών στην αγορά εργασίας της Γερμανίας.

Στο θέμα αυτό ήταν αφιερωμένη συνάντηση της Εντεταλμένης κυρίας Μαρία Βöhmer με εκπροσώπους μεταναστευτικών οργανώσεων αρχές της εβδομάδας στην καγκελαρία στο Βερολίνο . Ο Γερμανο-Ελληνικός Επιχειρηματικός Σύνδεσμος (DHW) εκπροσωπήθηκε από τον Γενικό Γραμματέα Δημήτρη Κούρο. Σε δήλωσή του στον τύπο μετά τη συνάντηση ο κ. Κούρος τόνισε: «Χαιρετίζουμε την πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης να διευκολύνει και σε υπηκόους από χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης να ασκήσουν το επάγγελμα που έχουν μάθει. Μερικοί από τους συμπολίτες μας αυτούς θα έχουν έτσι την ευκαιρία να ιδρύσουν εταιρείες και να γίνουν ελεύθεροι επαγγελματίες δημιουργώντας αργότερα με την σειρά τους θέσεις απασχόλησης και επαγγελματικής κατάρτισης. Αυτό είναι ένα πολύτιμο δυναμικό που δεν πρέπει να μείνει ανεκμετάλλευτο.»

Η καθηγήτρια κυρία Βöhmer δεσμεύθηκε να καταθέσει το σχέδιο νόμου για την αναγνώριση των πτυχίων προς ψήφιση στο γερμανικό κοινοβούλιο το αργότερο μέχρι τον Δεκέμβριο.

Für zusätzliche Informationen kontaktieren Sie bitte den Vorstandssprecher der DHW, Phedon Codjambopoulos, unter der Tel.-Nr. 0049 (221) 3979776 oder info@codjambopoulos.de oder info@dhvw.de . Allgemeine Informationen über die DHW können Sie auch unter www.dhvw.de finden.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον επί θεμάτων τύπου και δημοσίων σχέσεων αρμόδιο Αντιπρόεδρο του DHW, Φαίδωνα Κοτσαμπόπουλο, τηλ. +49 (221) 3979776 ή info@codjambopoulos.de ή info@dhvw.de . Γενικές πληροφορίες για τον Σύνδεσμό μας θα βρείτε στο διαδίκτυο στην διεύθυνση <http://www.dhvw.de> .